



JBO 2026

JELENIOGÓRSKI BUDŻET OBYWATELSKI

1. WNIOSKODAWCA:

Imię i Nazwisko: XXXXXXXXXXXXXXXX

Adres zamieszkania: XXXXXXXXXXXXXXXX

Telefon kontaktowy: XXXXXXXXXXXXXXXX

Adres e-mail: XXXXXXXXXXXXXXXX

[x] - Oświadczam że jestem mieszkańcem Jeleniej Góry

2. ZGŁASZANY PROJEKT:

Nazwa projektu: „UPAMIĘTNIJMY WYJĄTKOWYCH MIESZKAŃCÓW NASZEGO MIASTA”

Numer projektu: 39

Typ projektu: INWESTYCYJNY - od 30 000 do 700 000 zł brutto

Lokalizacja projektu - dokładny adres: Jelenia Góra - Cieplice Plac Kombatantów

Lokalizacja projektu - numer geodezyjny działki: nr 22/3 obręb 0005- Cieplice

Skrócony opis projektu:

W przestrzeni publicznej Jeleniej Góry wciąż brakuje miejsc upamiętniających wyjątkowych mieszkańców naszego miasta . Niniejszy projekt ma na celu rozpoczęcie cyklu powstawania takich miejsc w formie przyjaznej i ogólnie dostępnej dla mieszkańców i turystów. Ma na celu przypomnienie osób, ich wartości, zasług i historii z nimi związanych. Często są to historie ponadlokalne a nawet znane w świecie. Projekt zakłada wykonanie posagu mieszczącego się w definicji Obiektu małej architektury - niewielki posąg w rozumieniu art. 3 pkt 4 Ustawy Prawo Budowlane co nie wymaga uzyskiwania decyzji o pozwoleniu na budowę. Pierwszą osobą, którą wnioskodawca chce uhonorować jest wyjątkowy mieszkaniec Cieplic , o którym pamięć jest warta pielęgnowania : kpt. Anatol Tarnowiecki (ur.21.07.1907r),przedwojenny absolwent Szkoły Piechoty w Bydgoszczy, służył początkowo w 6. Pułku Piechoty Legionów im. Józefa Piłsudskiego w Wilnie i tam wraz z rodziną zamieszkał. We wrześniu 1939 r., dostał się w ręce Rosjan a następnie trafił do formowanej przez gen. Władysława Andersa, Armii Polskiej, z którą przeszedł cały szlak bojowy. Uczestnik bitwy pod Monte Cassino, walk na Pogórze Apenińskim. Za udział w walkach został uhonorowany Krzyżem Virtuti Militari, Krzyżem Monte Cassino, Krzyżem Walecznych oraz Krzyżem Zasługi z Mieczami. Od kpt Anatola Tarnowieckiego zaczęła się historia niedźwiadka Wojtka w szeregach Armii Andersa. To On właśnie zakupił w Iranie małego niedźwiadka, który przeszedł z Armią Andersa szlak bojowy. W czasie przygotowywania koncepcji przez wnioskodawcę , okazało się, że równocześnie pomysł upamiętnienia tej historii opracowywał już Pan plk. Edward Basałygo związany z jeleniogórskim środowiskiem wojskowym. Obydwie koncepcje praktycznie pokrywały się w całości. Miejsce upamiętnienia Plac Kombatantów , w pobliżu II LO im. C.K. Norwida, w którym Anatol Tarnowiecki był nauczycielem. Forma: Postać z brązu kapitana Anatola Tarnowieckiego w mundurze oraz małego niedźwiadka. Ten niezwykle zbieg okoliczności dowodzi, że pamięć tej historii trwa zarówno w środowisku żołnierzy jak i cywili, którzy wykazują chęć jej utrwalenia właśnie w takiej formie.

Pełny opis projektu:

CZĘŚĆ A : KAPITAN ANATOL TARNOWIECKI I KAPRAL MIŚ WOJTEK 1. Dlaczego w Jeleniej Górze powinniśmy upamiętnić kapitana Anatola Tarnowieckiego i kaprala Misia Wojtka ? W Polsce i na świecie jest kilkanaście pomników misia Wojtka, - niedźwiadka, który towarzyszył żołnierzom w walce podczas II wojny światowej. Przy każdym z tych pomników jest przedstawiana historia nie tylko samego niedźwiadka, ale także historia polskich żołnierzy i historia Polski. Przez 80 lat od zakończenia II wojny światowej, ta sławna na świecie historia niedźwiadka nie doczekała się upamiętnienia w Jeleniej Górze, a to w naszym właśnie mieście, po II wojnie światowej mieszkał, pracował i jest pochowany kpt. Anatol Tarnowiecki, żołnierz 2 Korpusu, który zakupił niedźwiadka od perskiego chłopca. Grób Pana Anatola Tarnowieckiego znajduje się na cmentarzu przy ulicy Jagiellońskiej w Cieplicach . Kpt. Anatol Tarnowiecki - Życiorys Urodzony 21.12.1907 w m. Wojska, pow. Brześć n/Bugiem w rodzinie nauczyciela. Służbę czynną rozpoczął w 82 pp w Brześciu n/Bugiem (1928 - 1930) ; był zawodowym podoficerem - (1930 -1935); Służył w Szkole Podchorążych w Bydgoszczy 1935 - 1938; był oficerem 6 Pułku Piechoty Legionów/Wilno 1938 -

1939; trafił do obozu internowanych 1939 - 1941; 15 pp w ZSRR (w armii Andersa) od - 1941 - 1942; Od 1942 do końca wojny był dowódcą 3 komp. 6 batalionu Strzelców Karpackich. Ranny. Brał udział w bitwie o Monte Cassino i w akcji w rejonie Casa de Gatti. Odznaczenia: - Virtuti Militari - krzyż srebrny, Krzyż Walecznych, Krzyż Monte Cassino, Medal Wojska, Srebrny Krzyż Zasługi z Mieczami, Medal za Wojnę Obronną 1939, Gwiazda za wojnę 1939 - 1945 (bryt.), Gwiazda Italii (bryt.) Okres powojenny: Powrócił do Polski w 1949 r. Pracował początkowo jako nauczyciel w Szkole Ogólnokształcącej Stopnia Licealnego Polskiego Związku Zachodniego w Jagniątkowie, następnie w Liceum Ogólnokształcącym w Cieplicach Śl. Zdroju, jako nauczyciel języka rosyjskiego i angielskiego , oraz w Powiatowym Przedsiębiorstwie Remontowo- Budowlanym w Cieplicach. Zmarł 21.08.1991 - pochowany w grobie rodzinnym na cmentarzu parafialnym w Cieplicach. W 2024 r. Związek Żołnierzy WP oznaczył jego grób porcelanką ŻOŁNIERZ MONTE CASSINO. 2. Historia misia Wojtka. Wiosną 1942 roku Armia Andersa opuściła Związek Radziecki i wraz z tysiącami polskich cywilów deportowanych do ZSRR po sowieckiej inwazji na wschodnią Polskę w 1939 roku, udała się do Iranu. Na stacji kolejowej w Hamadan polscy żołnierze spotkali młodego Irańczyka, który niósł małego niedźwiedzia, osieroconego przez matkę prawdopodobnie zastrzeloną przez kłusowników. Sam chłopiec przyznał, że zamierzał sprzedać niedźwiadka za żywność lub do cyrku. Pośród cywilnych uchodźców była młoda dziewczyna, osiemnastoletnia Irena (Inka) Bokiewicz, krewna generała Bolesława Wieniawy-Długoszewskiego, która zachwyciła się małym niedźwiadkiem. Namówiła porucznika Anatola Tarnowieckiego, by kupić go dla niej. Tak się też stało i kolejne trzy miesiące niedźwiadek spędził pod opieką dziewczyny w obozie dla uchodźców pod Teheranem. W sierpniu tego roku niedźwiadek został подарowany 2. Kompanii Transportowej, która później przekształciła się w 22 Kompanię Zaopatrzenia Artylerii. Opiekunem małego misia został kapral Piotr Prendysz. Żołnierze nadali mu imię Wojtek. Jest to imię dwuczłone; składa się z członu "woj", oznaczającego "wojownika" oraz słowa "ciech", wywodzącego się od "ciesz", oznaczającego radość. Zwierzak z miejsca skradł serca nowych właścicieli. Miś szybko rósł i dziewczyna nie dawała rady nad nim panować. Szef sztabu 2. Korpusu Polskiego gen. Boruta-Spiechowicz przekazał niedźwiadka do 2. Kompanii Transportowej (przemianowanej w 1943 roku na 22. Kompanię Zaopatrywania Artylerii). Ta kompania przyjęła niedźwiadka jako swój znak. Nowemu rekrutowi przysługiwał mundur, hełm, menażka, płaszcz przeciwdeszczowy oraz kalosze. Wkrótce też jego jadłospis powiększył się o racje żołnierskie. Wojtek uwielbiał miód oraz... piwo. Wraz z tą kompanią brał udział w walkach o Monte Cassino. Był atrakcją dla żołnierzy, stał się maskotką dla wszystkich stacjonujących w pobliżu jednostek. Po II wojnie światowej Niedźwiadek Wojtek , niezwykle towarzyszy walk , został awansowany do stopnia kaprała i wraz z żołnierzami 2 Korpusu został przetransportowany do Glasgow w Szkocji. Tam czworonożny kapral stał się ulubieńcem okolicznej ludności. Beztrudne dni wśród samych swoich zakończyły się dla Wojtka 15 listopada 1947 roku, kiedy po demobilizacji oddziału trafił do edynburskiego ZOO. Podejmowano próby sprowadzenia Wojtka do Polski, do ogrodu zoologicznego w Oliwie, ale działania te spełzyły na niczym. Stan zdrowia Wojtka nie był najlepszy, a także nie było woli politycznej. W ogrodzie zoologicznym w Edynburgu Wojtek spędził szesnaście lat, zmarł 2 grudnia 1963 roku, w wieku 22 lat. O śmierci Wojtka poinformowały brytyjskie stacje radiowe. 3. Uzasadnienie symboliczne dla inicjatywy upamiętnienia Anatola Tarnowieckiego i misia Wojtka: Upamiętnienie tej historii będzie miało znaczenie symboliczne, które czyni je wyjątkowym wśród miejsc upamiętniających wydarzenia historyczne. Dzięki wyjątkowej historii, miś Wojtek jest symbolem wartości, które są niezbędne do lepszego, bardziej zjednoczonego i sprawiedliwego świata. Miś Wojtek, bohater 2 Korpusu Polskiego, symbolizuje walkę, a także stosunki między człowiekiem a zwierzęciem, które narodziło się i żyło w dramatycznych sytuacjach. Jego historia uosabia solidarność i poświęcenie, będzie nośnikiem idei polskiego żołnierza walczącego na obczyźnie. Wojtek stał się symbolem przyjaźni, która przekroczyła bariery językowe, kulturowe i gatunkowe. Symbolika misia Wojtka uzupełnia także szerokie wartości humanitarne. Jest symbolem uniwersalnych wartości takich jak pokój, jedność i braterstwo, które są niezbędne do lepszego świata. Wojtek, jako niedźwiedź-żołnierz, przypomina, że w czasie wojny, człowieczeństwo może objawić się w najróżniejszych formach. Wojtek przypomina, że nawet w trudnych czasach warto pamiętać o człowieczeństwie. 4. Miejsowości z pomnikami misia Wojtka Pomniki w Polsce ŻAGAN - Pierwszy pomnik niedźwiedzia Wojtka w Polsce. Rzeźbę odsłonięto 7 czerwca 2013r. SZYMBARK - Odsłonięty 17 września 2013 r. KRAKÓW - Odsłonięty 18 maja 2014 r. WARSZAWA - Odsłonięty 30 maja 2017 r. POZNAŃ - Odsłonięty 30.09.2018 r. SZCZECIN - Odsłonięty 23 maja 2019 r. SOPOT - Odsłonięty 1 września 2019 r. GRYFINO - Trwa akcja „Cegiełka, - zbiórka pieniędzy na nowy pomnik. Pomniki za granicą: LONDYN - Anglia - Pierwszy pomnik misia Wojtka PENHROS - Anglia - Odsłonięty w 2004 r. GRIMSBY - Anglia. Odsłonięty 28. listopada 2011 r. IMOLA - Włochy - Odsłonięty 19 kwietnia 2015 r. EDYNBURG - Szkocja. Odsłonięty 7 listopada 2015 r. DUNS - Szkocja - Odsłonięty 24 kwietnia 2016 r. CASSINO - Włochy - Odsłonięty 15 maja 2019 r. 5. Uzasadnienie społeczne o patriotyczne dla realizacji inicjatywy Jelenia Góra ma bogatą historię, która w większości przedstawia okres panowania niemieckiego. Mamy też bogatą historię powojenną związaną z wojskiem, która może zostać wzbogacona przez upamiętnienie zasłużonego żołnierza jakim był kpt. Anatol Tarnowiecki oraz kpr. Miś Wojtek, którego postać niewątpliwie przyciągnie uwagę turystów i mieszkańców. Miejsce to upamiętni wyjątkową historię, która stanowiłaby ważny element kształtowania się narodowej tożsamości, przypominający o wartościach, które pochodzą z pokolenia i budują wspólnotę. Upamiętnienie misia Wojtka będzie nie tylko niezwykłym wydarzeniem, będzie przypominało o także o bohaterstwie polskich żołnierzy walczących w II wojnie światowej. Postać misia Wojtka łączy w sobie historię polskiego patriotyzmu, który przyciąga uwagę nie tylko starszego pokolenia ale i młodych ludzi a przede wszystkim dzieci. Jego historia staje się sposobem na przedstawienie wartości patriotycznych dla współczesnego pokolenia, łatwiej wyjaśnić złożoność historii przez pryzmat opowieści o misiu. Patriotyzm to także pamięć o tych, którzy walczyli o wolność i niepodległość Polski. Miś Wojtek stał się symbolem tej walki, przypominał o poświęceniu i determinacji Polaków, którzy nie zważali na trudności, zawsze podążali do odzyskania wolności. Przede wszystkim, miejsce to będzie symbolem odwagi, przyjaźni i współpracy. Miś Wojtek, jako wyjątkowy bohater wojenny, uosabia cechy, które są istotne dla każdej społeczności: lojalność, solidarność oraz symbol hartu ducha i wytrwałości. Z jego historii wynika, że nawet w najgorszych momentach ludzie mogą znaleźć wsparcie i motywację do działania. Miś Wojtek, postać znana na całym świecie, może stać się pretekstem do rozmów o relacjach międzykulturowych i współpracy międzynarodowej. Jego historia łączy różne narodowości i kultury, może być przykładem wspólnego walki o wolność i pokój, co jest szczególnie ważne w kontekście obecnych wydarzeń w Europie. Jednocześnie miejsce to spełni rolę ciekawego obiektu turystycznego, promocji kultury, edukacji turystycznej oraz będzie promował symbole wartości współczesnego świata. Może być wykorzystywany w edukacji dzieci i młodzieży, służyć do rozmów o wartościach, takich jak odwaga, poświęcenie, wytrwałość i współpraca. Opowieść o Wojtku to także lekcja humanitaryzmu. Posąg misia Wojtka może symbolizować pamięć o wszystkich zwierzętach, które w różnych konfliktach zbrojnych służyły i służyć człowiekowi. Jest to szczególnie ważne w czasach, gdy pojawia się świadomość społeczna na temat relacji człowiek i zwierzęta w aspekcie współczesnych planów wojny biologicznej. Proponowana forma - Obiekt małej architektury - niewielki posąg w rozumieniu art. 3 pkt 4 Ustawy Prawo Budowlane . Postać kapitana Anatola Tarnowieckiego w rozmiarach 1:1 stojąca obok niedźwiadka stojącego na czterech łapach (do 80 cm wys) wykonana z brązu. Obok tablica informująca o osobie kpt. Anatola Tarnowieckiego i historii związanej z niedźwiadkiem. Wzorcem do koncepcji będzie jedna z zachowanych fotografii . Proponowana lokalizacja - u zbiegu ul Gimnazjalnej i Placu Kombatantów w Cieplicach. Działka nr ewidencyjny : 22/3 z obrębu 005 Cieplice Obszar wpisany do rejestru zabytków pod numerem A/1813/509 (układ urbanistyczny dawnej miejscowości

Cieplice) – posadowienie tej formy posągu wymaga uzgodnienia z konserwatorem zabytków . Nie wymaga decyzji o pozwoleniu na budowę . Dlaczego to miejsce ? – Cieplice – bo w tym miejscu mieszkał i pracował kpt Anatol Tarnowiecki – Plac Kombatantów – bo kpt. Tarnowiecki oraz miś Wojtek byli kombatantami 2 Korpusu; – W pobliżu jest II Liceum Ogólnokształcące, w którym kpt. Anatol Tarnowiecki był nauczycielem; – Postać misia Wojtka jako obiekt turystyczny z ciekawą historią będzie w tym miejscu dostępna dla uczniów II LO im.C.K. Norwida, mieszkańców i dużej ilości kuracjuszy oraz turystów;

3. KOSZTY SKŁADOWE PROJEKTU:

opis	koszt brutto zł
1. Projekt	15 000.00 zł
2. Wykonanie modeli jednej postaci ludzkiej	35 000.00 zł
3. Odlew z brązu jednej postaci ludzkiej	60 000.00 zł
4. Wykonanie modelu niedźwiadka	35 000.00 zł
5. Odlew z brązu niedźwiadka	70 000.00 zł
6. Formalności zgłoszenia i projektu zagosp. terenu wykonane przez osoby z uprawnieniami na mapach do celów projektowych	8 000.00 zł
7. Transport	7 000.00 zł
8. Przygotowanie terenu pod instalację i montaż	15 000.00 zł
9. Wykonanie tablicy informacyjnej z kodami QR	8 000.00 zł
10. Monitoring jednej lokalizacji	15 000.00 zł
11. Inspektor nadzoru inwestycyjnego na czas montażu	1 000.00 zł
ŁĄCZNIE:	269 000.00 zł

4. DODATKOWE ZAŁĄCZNIKI:

opis	typ, wielkość
2025 06 06 JBO2026 Upamiętnienie Anatola Tarnowieckiego i MISIA WOJTKA.pdf	application/pdf 502253
ANATOL TARNOWIECKI FOTO.png	image/png 1404482
Anatol Tarnowiecki i miś Wojtek.JPG	image/jpeg 156138

OŚWIADCZENIA:

- Oświadczam, że do udostępnionych przeze mnie, na rzecz Miasta Jelenia Góra, ww. materiałów, posiadam prawa pozwalające na ich udostępnienie osobom trzecim celem publikacji na stronie internetowej jbo.jeleniagora.pl i/lub na stronie jeleniagora.pl.
- Publikacja nie będzie naruszała praw osób trzecich, w tym m.in. autorskich praw majątkowych i osobistych do utworu, oraz prawa do wizerunku. Wyrażam zgodę na nieodpłatne wykorzystywanie, w tym opracowanie i modyfikację, ww. materiałów w celu publikacji na stronie internetowej jbo.jeleniagora.pl i/lub jeleleniagora.pl.
- W przypadku wystąpienia osób trzecich przeciwko Miastu Jelenia Góra lub innym podmiotom zaangażowanym w prowadzenie strony jbo.jeleniagora.pl lub jeleniagora.pl z jakimikolwiek roszczeniami, z tytułu naruszenia praw osobistych lub majątkowych, w związku z publikacją ww. materiałów na stronie jbo.jeleniagora.pl i/lub jeleniagora.pl zobowiązuję się do zaspokojenia tych roszczeń, oraz pokrycia wszelkich kosztów, jakie w związku z tym wystąpieniem Miasto Jelenia Góra lub inny podmiot zaangażowany w prowadzenie stron jbo.jeleniagora.pl i/lub jeleniagora.pl poniosły. Wyrażam zgodę na publikację wniosku na stronie jbo.jeleniagora.pl i/lub jeleniagora.pl.

Akceptuję i potwierdzam powyższe oświadczenie.

5. LISTA POPARCIA: PAPIEROWA

6. OBOWIĄZEK INFORMACYJNY NA PODSTAWIE ART. 13 (RODO):

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016, str. 1), dalej „RODO”, informuję, że:

- administratorem Pani/Pana danych osobowych jest Gmina – Miasto Jelenia Góra z siedzibą: Plac Ratuszowy 58, 58-500

Jelenia Góra reprezentowana przez Prezydenta Miasta Jeleniej Góry;

- kontakt do inspektora ochrony danych osobowych w Urzędzie Miasta Jelenia Góra: tel. (75)75 49860 e-mail: iodo_um@jeleniagora.pl; lub pisemnie na adres – Urząd Miasta Jelenia Góra.
- Pani/Pana dane osobowe przetwarzane będą na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c) w związku z art. 5a ustawy o samorządzie gminnym;
- Pani/Pana dane osobowe przetwarzane będą wyłącznie w zakresie wynikającym z Regulaminu Jeleniogórskiego Budżetu Obywatelskiego i w celu realizacji budżetu obywatelskiego, a w szczególności w celu zweryfikowania czy zgłaszający projekt oraz osoby popierające projekt i uczestniczące w głosowaniu nad wyborem projektów do realizacji w ramach budżetu obywatelskiego są do tego uprawnione, a także w celu prowadzenia postępowań wyjaśniających dotyczących stwierdzonych naruszeń ww. Regulaminu. Podanie danych jest niezbędne do przeprowadzenia procedury związanej z realizacją budżetu obywatelskiego;
- odbiorcami tych danych mogą być organy i jednostki organizacyjne Miasta Jelenia Góra biorące udział w procedurze weryfikacji i opiniowania zgłoszonych projektów zgodnie z ww. Regulaminem oraz firma udostępniająca oprogramowanie/system wspierający proces wyboru propozycji projektów w JBO 2026 , od etapu publikacji dokumentacji dot. JBO 2026 do etapu wyboru propozycji projektów do realizacji.
- Pani/Pana dane osobowe mogą być udostępnione uprawnionym służbom i organom administracji publicznej, tylko jeśli przepisy ustaw to nakazują lub na to pozwalają;
- Pani/Pana dane osobowe będą przechowywane przez okres nie dłuższy niż 2 lata licząc od dnia ogłoszenia ostatecznych wyników głosowania nad wyborem projektów do realizacji;
- Pani/Pana dane osobowe nie będą przekazywane do państwa trzeciego w rozumieniu określonym w przepisach RODO;
- w odniesieniu do Pani/Pana danych osobowych decyzje nie będą podejmowane w sposób zautomatyzowany, stosowanie do art. 22 RODO;
- posiada Pani/Pan: – na podstawie art. 15 RODO prawo dostępu do danych osobowych Pani/Pana dotyczących; – na podstawie art. 16 RODO prawo do sprostowania Pani/Pana danych osobowych; – na podstawie art. 18 RODO prawo żądania od administratora ograniczenia przetwarzania danych osobowych z zastrzeżeniem przypadków, o których mowa w art. 18 ust. 2 RODO; – prawo do wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, gdy uzna Pani/Pan, że przetwarzanie danych osobowych Pani/Pana dotyczących narusza przepisy RODO;
- nie przysługuje Pani/Panu: – w związku z art. 17 ust. 3 lit. b, d lub e RODO prawo do usunięcia danych osobowych; – prawo do przenoszenia danych osobowych, o którym mowa w art. 20 RODO; - prawo sprzeciwu, wobec przetwarzania danych osobowych na podstawie art. 21 RODO, gdyż podstawą prawną przetwarzania Pani/Pana danych osobowych jest art. 6 ust. 1 lit. c) RODO.

Zakres każdego z w/w praw oraz sytuacje, w których można z nich skorzystać wynikają z przepisów z zakresu ochrony danych osobowych (RODO i przepisów krajowych). To, z którego uprawnienia będzie można skorzystać będzie przedmiotem rozstrzygnięcia przez Administratora w ramach rozpatrywania ewentualnego wniosku o skorzystanie, z któregoś z w/w praw.